

<p style="text-align: center;">Договор - оферта на организацию и обеспечение участия в Международном экономическом форуме «Россия – Исламский мир: KazanForum» 2025г.</p> <p>г.Казань</p>	<p style="text-align: center;">Offer Agreement on the organization of the participation in the activities of the International Economic Forum “Russia – Islamic World: KazanForum” 2025</p> <p>Kazan</p>
<p style="text-align: center;">24 февраля 2025 г.</p>	<p style="text-align: center;">February 24, 2025</p>
<p>Автономная некоммерческая организация «Дирекция международных программ», именуемая в дальнейшем «Исполнитель», в лице Генерального директора Равзутдиновой Алины Наильевны, действующей на основании Устава предлагает оказать услуги по организации и обеспечению участия в мероприятиях «Международного экономического форума «Россия – Исламский мир: KazanForum» 2025 г. (далее – Форум) для неопределенного круга лиц, далее именуемых как «Заказчик» или «Участник» по отдельности.</p>	<p>“Directorate of international programmes”, ANO, hereafter referred to as the "Service Provider", represented by the CEO Ravzutdinova Alina Nailievna, acting on the basis of the <i>charte</i>, offers to provide services for the organization and provision of participation in the "International Economic Forum "Russia - Islamic World: KazanForum" 2025 events (hereinafter referred to as the "Forum") for an indefinite circle of individuals, hereinafter referred to as the "Customer" or "Participant" individually.</p>
<p>1. Общие положения</p> <p>1.1. В соответствии со статьей 437 Гражданского Кодекса Российской Федерации настоящий документ является публичной офертой, то есть предложением Исполнителя неопределенному кругу лиц заключить договор на указанных ниже условиях, без его подписания сторонами.</p> <p>1.2. Настоящая публичная оферта на оказание услуг по организации и обеспечению участия в мероприятиях Форума (далее – Договор-оферта) является официальным документом, содержит все существенные условия договора на оказание услуг по организации и обеспечению участия в мероприятиях Форума и публикуется на официальном сайте Форума https://kazanforum.ru/ (далее - Сайт Форума). Настоящий Договор – оферта имеет юридическую силу и является равносильным договору, подписанному сторонами. Условия настоящего Договора-оферты одинаковы для всех контрагентов.</p> <p>1.3. Безусловным принятием (полным и безоговорочным акцептом) условий настоящего Договора-оферты является оплата, выставленного исполнителем счета, в порядке, размере и сроки, указанные в настоящем Договоре-оферте.</p> <p>1.4. Акцепт Договора-оферты означает, что Участник согласен со всеми положениями настоящего предложения, и равносителен заключению договора на оказание услуг по организации и обеспечению участия в Форуме.</p> <p>1.5. После заполнения Участником регистрационной формы для участия в Форуме, размещенной на официальном Сайте Форума вся информация, представленная в регистрационной форме, является основой Договора-оферты между исполнителем и Участником. При этом под Участником (стороной по Договору - оферты) считается любое лицо, указанное в платежном документе, от имени которого произведена оплата по</p>	<p>1. General Provisions</p> <p>1.1. In accordance with Article 437 of the Civil Code of the Russian Federation, this document is a public offer, that is, an offer by the Service Provider to an indefinite circle of persons to conclude an agreement on the terms specified below without the signature of the parties.</p> <p>1.2. This public offer to provide services for the organization and provision of participation in the Forum events (hereinafter referred to as the "Offer Agreement") is an official document, contains all essential terms of the contract for the provision of services for the organization and provision of participation in the Forum events, and is published on the official website of the Forum https://kazanforum.ru/ (hereinafter referred to as the "Forum Website"). This Offer Agreement has legal force and is equivalent to an agreement signed by the parties. The terms of this Offer Agreement are the same for all counterparties.</p> <p>1.3. The unconditional taking (full and unconditional acceptance) the terms of this Offer Agreement is the payment of the invoice issued by the Service Provider, in the manner, amount, and within the time limits specified in this Offer Agreement.</p> <p>1.4. Acceptance of the Offer Agreement means that the Participant agrees with all the provisions of this proposal, and it is equivalent to concluding an agreement for the provision of services for organizing and ensuring participation in the Forum.</p> <p>1.5. After the Participant fills out the registration form for participation in the Forum, posted on the official Forum Website, all information presented in the registration form constitutes the basis of the Offer Agreement between the Service Provider and the Participant. In this case, the Participant (a party to the Offer Agreement) is considered to be any person (payer) specified in the payment document on whose</p>

настоящему Договору-оферте (плательщик), а если платеж произведен за третье лицо (и это следует из платежного или иного официального документа), то Участником по данному Договору-оферте является лицо, за которое произведена оплата.

1.6. Срок для акцепта настоящего Договора-оферты до «1» мая 2025 г.

1.7. Настоящий Договор-оферта состоит из акцептованной публичной оферты и ее неотъемлемых частей, а также приложений, соглашений, регламентов и положений, размещенных на официальном Сайте Форума.

2. Предмет Договора

2.1. В соответствии с настоящим Договором Исполнитель обязуется提供 услугы по организации и обеспечению участия Заказчика (его представителей) в мероприятиях, проводимых в рамках Форума, а Заказчик обязуется оплатить Исполнителю услуги в размере и на условиях, указанных в настоящем договоре.

2.2. Дата проведения мероприятий Форума: 13-18 мая 2025 г. Место проведения Форума: 420017, Республика Татарстан, Лайшевский район, ул. Выставочная, д.1, Международный выставочный центр «Казань Экспо».

2.3. Подробная информация о Форуме, условиях участия, форме регистрации, условиях отмены и замены участников опубликованы в сети Интернет на Сайте Форума.

2.4. Участие Заказчика (его представителей) осуществляется в рамках выбранного Заказчиком формата участия – пакета участника. Информация о содержании услуг, включенных в пакеты участника, размещена на официальном Сайте Форума (Приложение № 2).

3. Права и обязанности Сторон

3.1. Исполнитель обязуется предоставить Заказчику услуги по организации участия Заказчика (его представителей) в мероприятиях, проводимых в рамках Форума в соответствии с выбранным форматом участия.

3.2. Исполнитель оставляет за собой право изменить дату и/или место проведения Форума с предварительным размещением соответствующей информации на Сайте Форума не менее за 20 календарных дней до его начала. Исполнитель не несет ответственности за расходы Заказчика, вызванные изменением даты и\или места проведения Форума.

3.3. В связи с возможными изменениями в программе Форума, Исполнитель оставляет за собой право в одностороннем порядке изменить входящие в пакеты участия услуги, о чем будет дополнительно

behalf payment was made under this Offer Agreement, and if the payment is made for a third party (and this follows from the payment or other official document), then the Participant under this Offer Agreement is the person for whom the payment was made.

1.6. Time for acceptance this Offer Agreement is until May 1, 2025.

1.7. This Offer Agreement consists of the accepted public offer and its integral parts, as well as annexes, agreements, regulations, and provisions posted on the official Forum Website.

2. Scope of the Agreement

2.1. In accordance with this Offer Agreement, the Service Provider undertakes to provide services for organizing and ensuring the participation of the Customer (their representatives) in the activities carried out in the framework of the Forum, and the Customer agrees to pay the Service Provider for the services in the amount and on the terms specified in this Offer Agreement.

2.2. The period the Forum events shall be held is from May 13 to May 18, 2025. Location of the Forum: 1 Vystavochnaya Str., Laishevsky district, Republic of Tatarstan, 420017, International Exhibition Center "Kazan Expo".

2.3. Detailed information about the Forum, terms of the participation, registration forms, cancellation terms, and participants' replacement are published online on the Forum Website.

2.4. Participation of the Customer (his representatives) is carried out within the framework of the participation format chosen by the Customer - the participant package. The list of services included in the Participant Packages is available on the official Forum Website (Annex No. 2).

3. Rights and Obligations of the Parties

3.1. The Service Provider obliges to provide services on the organization of the Customer's participation (his representatives) in the activities carried out in the Forum in accordance with the selected participation format.

3.2. The Service Provider reserves the right to change the date and/or the location of the Forum by posting the relevant information on the Forum's Website at least 20 calendar days before the start of the Forum. The Service Provider shall not be held liable for the expenses of the Customer, which may be caused by any changes in the date and\or location the Forum is to be held in.

3.3. Due to possible changes which may occur in the Forum program, the Service Provider reserves the right to unilaterally change the services included in the Participation Packages, which will be

<p>сообщено на Сайте Форума не менее чем за 20 календарных дней до начала Форума.</p> <p>3.4. Заказчик обязуется оплатить услуги Исполнителя. Информация о количестве участников (представителей Заказчика) предоставляется Исполнителю посредством регистрации на Сайте Форума через заполнение и отправку «Заявки на участие» (Приложение № 1).</p> <p>3.5. Заказчик по согласованию с Исполнителем вправе заменить лиц (представителей Заказчика), участвующих в Форуме, уведомив об этом Исполнителя за 20 календарных дней до начала Форума.</p>	<p>additionally reported on the Forum Website at least 20 calendar days before the start of the Forum.</p> <p>3.4. The Customer obliges to pay for the services. Information on the quantity of participants (Customer's representatives) shall be provided to the Service Provider by filling out and submitting the "Application for Participation" after registering on the Forum Website (Annex No. 1).</p> <p>3.5. The Customer has the right, by coordination with the Service Provider, to replace the representatives they have participating in the Forum by notifying the Service Provider at least 20 calendar days before the start of the Forum.</p>
<h4>4. Цена договора и порядок расчетов</h4>	<h4>4. The Cost of the Agreement and Settlement Procedure</h4>
<p>4.1. Стоимость участия в Форуме одного участника (одного представителя Заказчика) в соответствии с пакетом «Посетитель» составляет 1 000 (Одна тысяча) рублей до 30.04.2025, 4 500 (Четыре тысяч пятьсот) рублей с 01.05.2025, в соответствии с пакетом «Стандарт» составляет 27 000 (Двадцать семь тысяч) рублей, в соответствии с пакетом «Премиум» составляет 53 000 (Пятьдесят три тысячи) рублей, в соответствии с пакетом «Премиум +» составляет 387 000 (Триста восемьдесят семь тысяч) рублей, в том числе НДС (5%). Стоимость пакетов участия является фиксированной.</p> <p>4.2. Полная стоимость участия определяется в зависимости от количества участников согласно «Заявке на участие» (Приложение № 1), размещенной и заполненной Заказчиком на Сайте Форума. Оплата услуг по настоящему Договору-оферте осуществляется Участником на условиях 100% предоплаты, путем перечисления денежных средств на расчётный счёт Исполнителя в течение 5 (пяти) рабочих дней с даты заполнения Участником «Заявки на участие», размещенной на официальном сайте Форума. Днем оплаты считается день поступления денежных средств на расчетный счет Исполнителя. Все банковские комиссии, взимаемые на территории Заказчика, оплачиваются Заказчиком.</p> <p>4.3. Исполнитель и Заказчик (Участник) не подписывают акты оказанных услуг по Договору - оферте. Оплата услуг по организации и обеспечению участия Заказчика в Форуме и отсутствие претензий в течение 10 рабочих дней с момента оказания услуг подтверждает качество и своевременность оказанных услуг.</p>	<p>4.1. The cost of participation in the Forum for one Participant (one representative of the Customer) in accordance with the "Visitor" package is 1,000 (One thousand) rubles until 04/30/2025, 4,500 (Four thousand five hundred) rubles from 05/01/2025 09:40, according to the "Standard" package is 27,000 (twenty five thousand) rubles, according to the "Premium" package is 53,000 (fifty thousand) rubles, according to the "Premium +" package is 387,000 (three hundred and eighty-seven thousand) rubles. Including VAT (5%). The cost of participation packages is fixed.</p> <p>4.2. The total cost of participation is defined by the number of participants according to the "Application for Participation" (Annex No. 1), placed and filled out by the Customer on the Forum Website. Payment for services under this Offer Agreement is made by the Participant on the terms of 100% prepayment by transferring funds to the Service Provider's bank account within 5 (five) working days from the date of filling out the "Application for Participation" by the Participant, placed on the official Forum Website. The date of payment is considered the date of receipt of funds by the Service Provider's bank account. All banking commissions levied within the Customer's territory are paid by the Customer.</p> <p>4.3. The Service Provider and the Customer (Participant) do not sign documents of rendered services under the Offer Agreement. Payment for services for organizing and ensuring the Customer's participation in the Forum and the absence of claims within 10 working days from the date of service provision confirm the quality and timeliness of the rendered services.</p>
<h4>5. Заключительные положения</h4>	<h4>5. Final provisions</h4>
<p>5.1. Настоящий Договор – оффера вступает в силу с момента акцепта его Сторонами и действует до полного исполнения Сторонами принятых на себя обязательств.</p>	<p>5.1. This Offer Agreement comes into force from the moment it is accepted by the Parties and is valid until the Parties fully implemented their obligations.</p>

<p>5.2. Любая из Сторон вправе досрочно расторгнуть настоящий Договор - оферту в одностороннем внесудебном порядке путем направления уведомления другой Стороне за 5 (пять) рабочих дней до начала Форума. Датой расторжения Договора считается дата получения Стороной соответствующего уведомления.</p> <p>5.3. При расторжении Договора - оферты до 01 мая 2025 Исполнитель возвращает Заказчику 100% стоимости участия в течении 30 (тридцати) рабочих дней с даты соответствующего уведомления.</p> <p>5.4. В остальных случаях расторжения Договора-оферты стоимость участия не возвращается.</p> <p>5.5. Возврат денежных средств Заказчику за изменение и/или не использование услуг не производится.</p> <p>5.6. Возврат денежных средств Заказчику (Участнику), при наступлении таких обстоятельств, производится Исполнителем в течение 30 (тридцати) рабочих дней с даты получения Исполнителем уведомления Заказчика (Участника) об отказе от участия в Форуме, либо с даты наступления обстоятельств, по которым Исполнитель не может исполнить взятые на себя обязательства по Договору – оферты. Перечень таких обстоятельств указаны на Сайте Форума (Приложение № 3).</p> <p>5.7. За неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему Договору - оферте Стороны несут ответственность в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.</p> <p>5.8. В случае предъявления Исполнителю претензий, исков со стороны третьих лиц или уполномоченных органов, возникших в результате неправомерных действий Заказчика (Участника), последний обязуется возместить ущерб Исполнителю в течение 10 (десяти) рабочих дней с момента извещения.</p> <p>5.9. Передача Участником всех или отдельных прав и обязанностей по настоящему Договору-оферте третьим лицам допускается только при наличии предварительного письменного согласия Исполнителя.</p> <p>5.10. Во всем остальном, что не урегулировано настоящим Договором - офертой, Стороны руководствуются нормами действующего законодательства Российской Федерации.</p> <p>5.11. Все разногласия, которые могут возникнуть между сторонами в связи с обязательствами по настоящему Договору-оферте, разрешаются ими в претензионном порядке. Срок ответа на претензию — 10 (Десять) рабочих дней с даты её получения Стороной-адресатом. В случае не достижения сторонами настоящего Договора-оферты согласия по изложенным в претензии вопросам, спор по истечении 20 (Двадцати) рабочих дней с даты направления первой претензии может быть передан</p>	<p>5.2. Any of the Parties has the right to early terminate this Offer Agreement unilaterally out of court by sending a notice to the other Party 5 (five) working days before the start of the Forum. The date of termination of the Agreement is the date of receipt by the Party of the relevant notification.</p> <p>5.3. Upon termination of the Offer Agreement before May 01, 2025, the Service Provider returns 100% of the cost of participation to the Customer within 30 (thirty) working days from the date of receipt of the relevant notification</p> <p>5.4. In other cases of termination of the Offer Agreement, the cost of participation is not refunded.</p> <p>5.5. No refunds are made to the Customer for changes and/or non-use of services.</p> <p>5.6. The return of funds to the Customer (Participant), upon the occurrence of such circumstances, is made by the Service Provider within 30 (thirty) working days from the date the Service Provider receives the Customer's (Participant's) notice of refusal to participate in the Forum, or from the date of occurrence of circumstances for which the Service Provider cannot fulfil the obligations assumed under the Offer Agreement. The list of such circumstances is indicated on the Forum Website (Annex No. 3).</p> <p>5.7. The Parties shall be held liable for the violation of the terms of the Offer Agreement under the laws of the Russian Federation.</p> <p>5.8. In case that claims are presented to the Service Provider by third parties or competent authorities resulting from unlawful actions of the Customer (Participant), the latter undertakes to compensate the Service Provider for damages within 10 (ten) working days from the date of notification.</p> <p>5.9. Transfer by the Participant of all or individual rights and obligations under this Offer Agreement to third parties is permitted only with the prior written consent of the Service Provider.</p> <p>5.10. In all other respects that are not regulated by this Offer Agreement, the Parties are guided by the norms of the applicable laws of the Russian Federation.</p> <p>5.11. All disagreements that may arise between the parties in connection with the obligations under this Offer Agreement shall be resolved by them in a claim procedure. The deadline for responding to a claim is 10 (Ten) working days from the date of its receipt by the addressee Party. If the parties to this Offer Agreement do not reach an agreement on the issues set out in the claim, the dispute, after 20 (Twenty) working days from the date of sending the first claim, may be referred for resolution at the location of the Defendant in the manner prescribed by the current legislation of the Russian Federation.</p>
--	---

на разрешение по месту нахождения Ответчика в порядке, предусмотренном действующим законодательством Российской Федерации.

6. Прочие условия

6.1. Все сообщения/уведомления/документы, отправленные Сторонами друг другу с использованием средств почтовой связи (нарочно) и/или адресам электронной почты признаются Сторонами официальной перепиской в рамках настоящего Договора-оферты и имеют юридическую силу. Адрес электронной почты для переписки и уведомления Исполнителя info@kazanforum.ru, адрес почтовый для переписки и уведомления Исполнителя соответствует юридическому адресу.

6.2. Исполнитель оставляет за собой право изменять или дополнять условия настоящего Договора-оферты. Все изменения в этом случае публикуются на официальном сайте Форума.

6.3. Правомочный представитель Заказчика (Участника), прибывший на Форум, должен иметь при себе документы, перечень которых опубликован на Сайте Форума.

6.4. В соответствии со статьей 9 Федерального закона от 27 июля 2006 г. № 152-ФЗ «О персональных данных», Участник дает свое согласие на автоматизированную и неавтоматизированную обработку Исполнителем персональных данных Заказчика (Участника и/или его представителя), указанных в Приложении № 1 к настоящему Договору-оферте, по вопросам, связанным с заключением и исполнением настоящего Договора-оферты. Настоящее согласие на обработку персональных данных действует с момента акцепта настоящего Договора-оферты (п. 1.3) до 31 декабря 2026 г. Согласие на обработку персональных данных может быть отзвано при представлении Исполнителю заявления в простой письменной форме.

6. Other Terms

6.1. All messages/notifications/documents, which sent by the Parties to each other using postal communication and/or email addresses, are recognized by the Parties as official correspondence under this Offer Agreement and have legal force. The email address for correspondence and notification of the Service Provider is info@kazanforum.ru, the postal address for correspondence and notification of the Service Provider corresponds to the legal address.

6.2. The Service Provider reserves the right to change or supplement the terms of this Offer Agreement. All changes in this case are published on the official Forum Website.

6.3. An authorized representative of the Customer (Participant) arriving at the Forum must have with him documents, a list of which is published on the Forum Website.

6.4. In accordance with Article 9 of the Federal Law of July 27, 2006 No. 152-FL "On Personal Data", the Participant gives his consent to the automated and non-automated processing by the Service Provider of the personal data of the Customer (Participant and/or his representative) specified in Annex No. 1 to the Offer Agreement, on issues related to the conclusion and execution of this Offer Agreement. This consent to the processing of personal data is valid from the moment of acceptance of this Offer Agreement (clause 1.3) until December 31, 2026. Consent to the processing of personal data may be withdrawn upon submission of an application to the Service Provider in simple written form.